

Premessa

Gli OM italiani che trasmettono esclusivamente (o prevalentemente) in telegrafia, rapportati alla totalità dei titolari di Licenza Ordinaria sono pochi, circa un migliaio. Va però sottolineato che molti di essi, per la lunga attività ed esperienza acquisita in questo "modo", rappresentano una vera élite.

Senza entrare nel merito delle varie cause che concorrono a determinare questo divario, personalmente ritengo che molti OM (vecchi e nuovi) hanno rinunciato e rinunciano a praticare il vero CW perché, nel tempo, spesso molto lungo, intercorrente tra il conseguimento della Patente ed il rilascio della "sospirata" Licenza, non trovano un OM esperto (e paziente) disposto ad insegnargli come si opera in telegrafia (aiutandoli magari nei primi QSO) o un pratico testo da seguire.

Memore della personale esperienza al riguardo, ho approntato questo schema che è rivolto particolarmente ai Neolicenziati ma può essere utile anche a chi volesse rinverdire, con poca fatica, una vecchia "conoscenza" ingiustamente dimenticata.

In esso, infatti, c'è l'esempio, completo in ogni dettaglio, di come viene effettuato, tra gli OM di tutto il mondo, il PIU' SEMPLICE E COMUNE QSO IN CW.

Per imparare quanto occorre, abituando gradualmente anche l'orecchio alle varie manipolazioni, basterà seguire in SWL i vari QSO con l'aiuto di questa pratica falsariga.

Dedicandosi a questo ascolto con paziente assiduità, in tempi brevi che variano in funzione della personale attitudine, CHIUNQUE può diventare un buon operatore con la certezza, cosa molto importante, di fare ogni QSO nel rigoroso rispetto delle Norme che regolano tutte le comunicazioni tra Radioamatori.

Proseguendo nell'attività sarà facile e piacevole acquisire per proprio conto anche le varie "finezze" così come imparare e trasmettere tutte le informazioni consentite e che deliberatamente, per rimanere, come già detto, nell'ambito del QSO più semplice, non sono state inserite nello schema.

Per opportuna conoscenza e per favorirne l'apprendimento già in SWL, tutto quello che non è compreso nel testo è specificato, nell'abbreviazione usata e relativo significato.

Nelle successive troverete dei QTC da trasmettersi solo in particolari occasioni ed un'appendice che vi sarà molto utile nello scambio della corrispondenza QSL, particolarmente quella diretta.

Per concludere, buon lavoro e tanti DX in CW

Bruno, IK6FAW

Bruno Tartaglia • IK6FAW

Manuale di telegrafia

Appunti di esperienze in... aria

Come in fonìa (AM-FM-LSB-USB), Tele-scrittore (RTTY), anche in telegrafia (CW), si cerca il QSO o chiamando o rispondendo alla chiamata di un altro operatore.

Un Utile Consiglio Preliminare

Operando in CW, generalmente, è più facile trasmettere che ricevere ed è proprio per questo motivo che capita spesso di trasmettere ad un cadenza superiore a quella che di fatto siamo poi in grado di ricevere senza incertezze se un OM, magari molto esperto, risponde alla stessa maniera.

Per evitare, soprattutto all'inizio, che il QSO diventi difficile, imparate a trasmettere SEMPRE nei limiti delle vostre effettive possibilità tenendo ben presente che chi accetta il QSO, anche (e soprattutto) se molto esperto, si adegua cortesemente alla vostra trasmissione (FATTE SALVE, NATURALMENTE, ANCHE RARE ECCEZIONI!).

Chiamata

E' la nostra presentazione in frequenza e va fatta nel modo più corretto. La normale prassi è quella di scorrere la gamma alla ricerca di una frequenza libera: una volta

trovata, per accertarsi che lo sia veramente, si trasmette **QRL ?** (= La frequenza è occupata?) ripetendolo 2 o 3 volte a breve intervallo.

Se non si ascolta nessun segnale si inizia la chiamata trasmettendo per 3, massimo 4 volte di seguito **CQ** (= Chiamata Generale), si fa seguire da "**de**" e dal proprio nominativo ripetuto tante volte quanto il CQ e si chiude con **PSE K** (= Per favore - Trasmettete).

Chi invece intende collegare solo (o preferibilmente) stazioni DX, può chiamare DX in generale oppure, come fanno gli OM più esperti, trasmettere, alternando al CQ, il prefisso del paese DX che più interessa, ad esempio JA, BY, ZL, VK, VE, USA ecc.

In entrambi i casi, avendo effettuato la chiamata si frequenzia accertata libera, essa, per diritto di precedenza, rimane di spettanza di chi l'ha occupata per tutto il tempo che vi trasmetterà.

Se un altro operatore cerca di fare QSO sulla stessa frequenza, per segnalargli cortesemente che è già occupata, si trasmette **PSE QSY** (= Per favore cambia frequenza).

Esempio di chiamata generale

CQ CQ CQ CQ de IK6FAW
(ripetuto come il CQ) **PSE K**

Esempio di chiamata DX

CQ CQ CQ CQ DX de IK6FAW
(ripetuto come detto) **PSE DX K**

Oppure

CQ CQ JA CQ CQ JA de IK6FAW
(ripetuto come detto) **PSE DX K**

Per capire come in pratica si effettua il QSO, supponiamo, come sopra semplificato, di avere chiamato, come DX, il Giappone e che un suo OM, JA3CP, interessato al collegamento, riceve la chiamata.

Questa è la risposta !:

IK6FAW (ripetuto)
de JA3GP (ripetuto più volte)
PSE KN

Il **K** (=Invito a trasmettere) seguito dalla "**N**" si usa quando, come in questo caso, si vuole segnalare ad altri operatori QRV, che si è già in QSO e che si aspetta la risposta solo dalla stazione chiamata.

Se chi ha chiamato (IK6FAW) riceve senza incertezze il nominativo che l'OM ha trasmesso, risponde come segue: in caso contrario lo invita cortesemente a ripeterlo con **QRZ ?** ("Chi mi chiama?") e quanto trovate di seguito specificate !:

QRZ ? de IK6FAW PSE AGN UR CALL KN
(= Per favore ripeti la tua chiamata)

Ricevuto il nominativo inizia il QSO /:

JA3CP (ripetuto) **de IK6FA** (ripetuto)
e si chiude con **BT**

Il BT è il segnale corrispondente al doppio tratto (=) ed è comune mente usato per distaccare i vari messaggi: ha un suono particolare e si trasmette (e si ascolta) come una B e una T molto attaccate (TATITITITA).

Saluta l'OM, tenendo conto dell'ora nel suo QTH, nell'esempio di un ipotetico operatore giapponese, con GM (= Buon Giorno) o GA (= Buon pomeriggio) o GE (= Buona Sera) e trasmettete poi /:

G . . . DR OM ES VY TKS FER UR CALL BT
(= Buon ... caro OM e molte grazie per la tua chiamata)

UR RST IS Si ripete 2 volte **BT**
(= I tuoi segnali sono)

MY QTH IS Si ripete 2 volte **BT**
(= La località da cui trasmetto è)

MY NAME IS Si ripete 2 volte **BT**
(= Il mio nome è)

Chiede conferma di quanto ha trasmesso con /:

OK HW COPY o CPY BT
(= Come mi hai ricevuto ?)

E dà il cambio /:

JA3CP de IK6FAW KN

E' opportuno segnalare che la successione dei dati sopra indicati non è impostata categoricamente e pertanto possono essere trasmessi e ricevuti anche in ordine diverso: QUELLO ESEMPLICAIVO E' COMUNEMENTE USATO.

Questa è la risposta /:

IK6FAW de JA3CP BT

**G ... DR ... OM ES VY TKS
FER UR RPRT FRM... BT**
(= Buon ...caro OM e molte grazie per i tuoi rapporti da.....)

HR UR RST IS... BT
(= Qui I tuoi segnali sono)

MY NAME IS BT

MY QTH IS BT

Se non ha ricevuto esattamente qualcosa, prima di dare il cambio chiede cortesemente di ripeterlo con /:

PSE RPT UR (RST / NAME / QTH) BT
(= Per favore ripeti il tuo)

Rimarcando la richiesta con /:

UR (RST / NAME / QTH)? BT
(= Il tuo?)

Se invece non è in grado di seguire la trasmissione perchè troppo veloce o troppo lenta, chiede cortesemente di cambiarla con /:

PSE QRS BT
(= Per favore trasmetti lentamente)

PSE QRQ BT
(= Per favore trasmetti più svelto)

Chiede anch'egli conferma di quanto trasmesso con /:

OK HW COPY o CPY

E dà il cambio /:

IK6FAW de JA3CP

A questo punto del QSO i due OM hanno già acquisito tutti i dati che dovranno obbligatoriamente annotare nei rispettivi Logs (Numero progressivo del QSO, Giorno e Mese, Ora inizio QSO, Frequenza usata, Potenza output, Rapporti (dati e ricevuti), Nominativo della Stazione collegata, QTH, Nome dell'operatore). SE NON SI TRASMETTONO ALTRE INFORMAZIONI, per concludere il QSO manca solo la ripetizione di quanto non ricevuto dal corrispondente, i saluti e la richiesta del reciproco scambio della cartolina QSL.

Dovendo ripetere qualcosa si procede così /:

JA3CP de IK6FAW BT

MY (NAME / QTH / IS ripetuto **BT**
(= Il mio nome è)

UR RST IS ripetuto **BT**
(= I tuoi segnali sono)

OK? BT
(= Hai capito ? cambio)

Il corrispondente riprende così /:

BK de JA3CP BT
(= Riprendendo JA3CP)

OK DR.....OM BT
(= Tutto bene caroOM)

TKS FER ALL ES UR NICE QSO BT
(= Grazie per tutto e per il tuo gradito QSO)

PSE UR QSL BT
(= Per favore mandami la tua QSL)

MY QSL SURE VIA BURO BT
(=Avrai sicuramente la mia via Buro)

HPE CUAGN VY SN BT
(= Spero ritrovarti molto presto)

VY 73 ES DX DR.... OM BT
(= Tanti 73 e DX caro OM)

QRU ? BT
(= Hai altro per me ?)

GB ES GL o CHEERIO es GUD LUCK BT
(= Arrivederci e Buona Fortuna)

E dà il cambio per il finale con /:

IK6FAW de JA3CP AR KN

Risposta e finale /:

JA3CP de IK6FAW BT

OK e FB FER UR QSL BT
(= D'accordo per la tua QSL)

ALSO MY QSL SURE VIA BURO BT
(= Invierò via burò anche la mia QSL)

HPE CUAGN VY SN BT
(= Spero ritrovarti molto presto)

ALL MY BEST FER U ES URS BT
(= I più sinceri saluti per te e per i tuoi)

GB ES GL e CIAO ES GUD LUCK BT
(=Ciao e Buona Fortuna)

E termina il QSO con /:

JA3CP de IK6FAW AR VA TU BT
(= Fine trasmissione – Grazie)

L'altro OM conferma di avere ricevuti il tutto con /:

TU BT
(= Grazie)

Per controllare le annotazioni sul Log, si controlla l'ora esatta GMT in cui si è concluso il QSO e si riporta nell'apposita casella.

SE SI RIMANE SULLA FREQUENZA PRECEDENTEMENTE OCCUPATA, per invitare altri operatori al QSO, si trasmette /:

QRZ ? de IK6FAW PSE K

O si ripete la chiamata.

Come accennato in premessa durante il QSO si possono ricevere e doverosamente ricambiare altre informazioni, tra queste le condizioni di lavoro, del tempo e la temperatura trasmettendo /:

MY RIG IS
Il mio apparato è ...

MY RIG IS HOME MADE

Il mio apparato è autocostruito

PWR IS WATT

La mia potenza è di watt

MY TX IS

Il mio trasmettitore è

MY RX IS

Il mio ricevitore è ...

MY ANT IS

La mia antenna è ...

UP ABT FEET o MTRS

L'altezza è di piedi o metri

WX HR TODAY IS

Qui oggi il tempo è

TEMP IS NW ABT C

La temperatura è di circa Gradi centigradi

TEMP IS NW ABT F

La temperatura è di circa... Gradi fahrenheit

LA SCALA DEI GRADI FAHRENHEIT (in uso in Canada e USA)

0	fahrenheit corrisponde a -17,5 Centigradi (Celsius)
5	fahrenheit corrisponde a -15,00 Centigradi (Celsius)
10	fahrenheit corrisponde a -10,00 Centigradi (Celsius)
20	fahrenheit corrisponde a -6,00 Centigradi (Celsius)
32	fahrenheit corrisponde a - ZERO Centigradi (Celsius)
40	fahrenheit corrisponde a +5,00 Centigradi (Celsius)
50	fahrenheit corrisponde a +10,00 Centigradi (Celsius)
60	fahrenheit corrisponde a +16,00 Centigradi (Celsius)
70	fahrenheit corrisponde a +21,00 Centigradi (Celsius)
80	fahrenheit corrisponde a +27,00 Centigradi (Celsius)
90	fahrenheit corrisponde a +32,5 Centigradi (Celsius)

LO STATO DEL TEMPO VIENE PRECISATO CON /:

CLEAR abbreviato CLR = Chiaro Sereno
 CLOUDY abbreviato CLDY = Nuvoloso
 COLD abbreviato CLD = Freddo
 COOL = Fresco
 FOG - FOGGY = Nebbia, Nebbioso
 OVERCAST = Coperto
 RAIN - RAINY - RAINING = Pioggia - Piovoso - Sta piovendo
 SNOW - SNOWY - SNOWING = Neve - Nevoso - sta nevando
 SUNNY = Soleggiato
 WARM = Caldo
 WIND - WINDY = Vento, Ventoso

In QSO particolarmente scorrevoli molti OM dicono la loro età, spesso anche il loro lavoro abituale trasmettendo /:

MY AGE IS... = La mia età è di anni
 MY JOB IS... = Il mio lavoro è

I AM RETIRED = Sono in pensione

E' evidente che in questo caso è doveroso ricambiare le informazioni.

NOTA IMPORTANTE

EVITATE DI TRASMETTERE DATI DIVERSI DA QUELLI INDICATI: INCAPPANDO IN UN CONTROLLO, SEMPRE POSSIBILE IN QUALSI ORA DEL GIORNO E DELLA NOTTE, SI RISCHIANO PESANTI SANZIONI, FINO AL RITIRO DELLA LICENZA.

Table dei codici

Lettere, numeri e punteggiatura

Lettere	Codice	Numeri	Codice
A	• —	0	— — — —
B	— •••	1	• — — —
C	— ••••	2	•• — —
D	— •••	3	••• —
E	•	4	•••• —
F	••••	5	•••••
G	— — ••	6	— ••••
H	••••	7	— — •••
I	••	8	— — — ••
J	•• — —	9	— — — — •
K	— • —		
L	• — ••		
M	— —		
N	— •		
O	— — —		
P	• — — ••		
Q	— — •• —		
R	• — ••		
S	•••		
T	—		
U	•• —		
V	•• — —		
W	• — —		
X	— •• —		
Y	— • — —		
Z	— — ••		

Lettere	Codice	Numeri	Codice
.	• — ••• —		
:	— — — ••• —		
;	— — — ••••		
?	•• — — •••		
=	— •••• —		
-	— •••• —		
(— — — •••		
)	— •• — — ••		
"	• — ••••		
'	•• — — — ••		
/	— ••••		
@	• — — — ••		

Quando non esiste possibilità di confusione, le cifre 0, 1 e 9 possono essere trasmesse in forma abbreviata e divengono:

Numeri Codice

0	—
1	• —
9	— •

Codici speciali

Sigla	Codice	Significato
AR	• — •••	Stop (fine del messaggio), spesso scritto +
AS	• — •••	Aspetta (per 10 sec), replica con C (si) AS2 = aspetta 2 min, AS5 aspetta 5 min, ecc. Per pause di 10 minuti o maggiori, si deve usare QRX (codice Q)

K	— • —	Invito a trasmettere (o passo)
VA	••• — • —	Fine (fine lavoro), talvolta scritto SK in comunicazioni RTTY o digitali
BT	— ••• —	Separatore, talvolta scritto =
SN	••• — •	Capito, inteso

Segnalazione errori

Codice	Significato
••••••	Errore, segue la parola corretta (codice da sei a otto punti significa errore)
•••	Errore (non ufficiale)
••••	Ripeto (non ufficiale, RPT forma corretta)

Abbreviazioni comunemente usate

Le abbreviazioni differiscono dai caratteri speciali perché vengono trasmesse con degli spazi tra lettera e lettera, non come fossero un unico carattere.

AA	All after	Tutto ciò che segue
AB	All before	Tutto ciò che precede
ABT	About	Circa
ADS	Address	Indirizzo
AGN	Again	Di nuovo
ANT	Antenna	Antenna
BK	Break	Interruzione istantanea
BTH	Both	Entrambi
BUG	Semi-Automatic key	Tasto semiautomatico
C	Yes, Correct	Sì, Giusto
CBA	Callbook Address	Indirizzo sul callbook
CFM	Confirm	Conferma
CLG	Calling	Chiamante
CQ	Calling any station	Chiamata generale a tutte le stazioni
CS	Call Sign	Nominativo
CUAGN	See You Again	Incontrarti di nuovo
CUL	See You later	Arrivederci più tardi
CUZ	Because	Perché, a causa di
CW	Continuous wave	Radiotelegrafia
DE	From	Da
DX	Distance	Distanza
ES	And	E (congiunzione)
FB	Fine Business	Eccellente
FER	For	Per
FM	From	Da
FREQ	Frequency	Frequenza
GA	Good afternoon	Buon Pomeriggio
GE	Good Evening	Buonasera
GM	Good morning	Buongiorno
GND	Ground	Terra, massa
GUD	Good	Bene, buono
HI HI	Laughter	Risatina
HR	Here	Qui
HV	Have	Avere
LID	Poor operator	Cattivo operatore
MILS	Millamperes	Milliampere
NIL	Nothing	Nulla
NR	Number	Numero
OB	Old boy	Vecchio mio
OC	Old chap	Vecchio mio
OM	Old man	Uomo di esperienza (Radioamatore)
OP	Operator	Operatore
OT	Old timer	Veterano
PSE	Please	Per favore

PWR	Power	Potenza	SIG	Signal	Segnale	WDS	Words	Parole
R	Are (oppure)	Tu sei (oppure)	SKED	Schedule	appuntamento	WKD	Worked	Lavorato
	Decimal Point	Punto decimale (con numeri)	SN	Soon	Presto	WL	Will	Volere (Verbi al futuro)
RCVR	Receiver	Ricevitore	SOS	"Save Our Souls"	Salvate le nostre anime SOS	WUD	Would	Vorrei (oppure) Vorreste
RPT	Repeat	Ripeti	SRI	Sorry	Spiacente	WX	Weather	Condizioni meteorologiche
RST	Readability, strength & tone	Comprensibilità, intensità e nota	STN	Station	Stazione	XMTR	Transmitter	Trasmittitore
RTTY	Radioteletype	Radiotelescrivente	TEMP	Temperature	Temperatura	YL	Young lady	Ragazza
RX	Receiver	Ricevitore	TMW	Tomorrow	Domani	51	Wishes	Auguri
SAE	Self Addressed Envelope	Busta preindirizzata	TN	Thanks	Grazie	72	Peace and friendship	Pace e amicizia
SASE	Self addressed, stamped envelope	Busta preindirizzata ed affrancata	TX	Transmitter	Trasmittitore	73	Best Regards	Cordiali saluti
SED	Said	Detto	U	You	Tu	88	Love and kisses	Baci e abbracci
SEZ	Says	Dice	UR	Your	Tuo			
			URS	Yours	Vostro			
			VY	Very	Molto			